



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Egypt

## **Ambassade de Suisse en Egypte**

سفارة سويسرا بمصر

**16 February 2016**

### **NEWS RELEASE**

#### **Swiss Embassy to Inaugurate Project to Supply Potable Water to 100,000 People in Egypt's Aswan City**

ASWAN, Egypt – The Ambassador of Switzerland to Egypt Markus Leitner, the Governor of Aswan Magdy Hegazy, and the Chairman of the Aswan Water and Sanitation Company (AWSC) will inaugurate on 20<sup>th</sup> of February a project in Aswan city that will improve potable water supply to 100,000 people in the informal settlement of Al-Nassereya.

The project, which began in December 2012, is funded by the Swiss government with a grant of 5 million CHF (approximately 40 million EGP) and by the Egyptian government of 5 million EGP. A pumping station, a ground reservoir and three kilometers of transmission pipelines and 9.5 kilometers of rehabilitated networks are now successfully set up in Al-Nassereya, which has long suffered from irregular and interrupted potable water supply.

Taking a holistic approach to water use, the project includes capacity building, water management and governance measures undertaken with AWSC as well as awareness-raising activities within the elementary schools and community of Al-Nassereya. The project has also generated temporary jobs. Half of the laborers hired through local contractors to carry out excavation works in Al-Nassereya are from the local community.

“Switzerland is delighted to see this important initiative come to fruition. The new water system will not only improve the lives of many vulnerable Egyptian families in Aswan, but will also raise awareness on accountable water use. Switzerland has been highly committed to creating and implementing important projects in Aswan to support its people,” said Markus Leitner, the Ambassador of Switzerland in Egypt.

The Aswan water project comes within the framework of Switzerland's wider partnership with Egypt. Switzerland provides funding of around 20 million Swiss francs annually in development projects across Egypt in three domains: economic development and employment, democratic transition and human rights, as well as migration and protection.

For more information please contact:

Iman Radwan, Senior Programme Officer, Embassy of Switzerland Office for International Cooperation, Mob. 01222844400

Shaimaa Fayed, Communications Officer, Embassy of Switzerland in Egypt, Mob. 01009119619



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Egypt

## Ambassade de Suisse en Egypte

سفارة سويسرا بمصر

16 فبراير 2017

خبر صحفي

### سويسرا ستفتتح مشروع لتوفير مياه الشرب إلى 100,000 مواطن في مدينة أسوان بمصر

أسوان، مصر – سيقوم سفير سويسرا بمصر ماركوس لاينتر، و محافظ أسوان السيد اللواء مجدى حجازي، و رئيس مجلس ادارة شركة مياه الشرب و الصرف الصحي بأسوان السيد رفعت اسماعيل بافتتاح مشروع يوم 20 فبراير بأسوان سيقوم بتحسين إمدادات المياه الصالحة للشرب إلى 100,000 مواطن في منطقة الناصرية.

بدأ المشروع في ديسمبر 2012 و هو ممول من الحكومة السويسرية بمنحة قيمتها 5 ملايين فرنك سويسري (حوالي 40 مليون جنيه مصري) (سعر صرف 2016) و من الحكومة المصرية بمبلغ 5 ملايين جنيه. ومن خلال المشروع قد تم انشاء محطة رفع و خزان أرضي و ثلاث كيلومترات من الخطوط ناقلية للمياه و تسع كيلومترات و نصف من شبكات توزيع للمياه تم اعادة تأهيلها بمنطقة الناصرية، و كانت تعاني المنطقة منذ فترة طويلة من عدم انتظام في امدادات المياه الصالحة للشرب.

و المشروع له بعد كلى بشأن استخدام المياه فهو يشمل أيضا برامج لبناء القدرات، وتحسين إدارة قطاع المياه من خلال ادارة عامة أكثر كفاءة تقام مع شركة أسوان لمياه الشرب و الصرف الصحي بالإضافة الى أنشطة للتوعية داخل المدارس و المجتمع المحلي بالناصرية. و قد قام المشروع أيضا بخلق فرص عمل مؤقتة حيث أن نصف الذين تم تعيينهم من قبل المقاولون المحليين لتنفيذ أعمال الحفر بالناصرية كانوا من أهل الناصرية.

"سويسرا سعيدة برؤية ثمار هذه المبادرة الهامة. سوف يقوم نظام المياه الجديد بتحسين حياه العديد من الأسر المصرية في أسوان و يرفع الوعي حول الاستخدام الحكيم المياه. سويسرا ملتزمة بإنشاء وتنفيذ مشاريع هامة لدعم أهل أسوان،" قال ماركوس لاينتر، سفير سويسرا في مصر.

ويأتي مشروع المياه بأسوان في إطار الشراكة الأوسع بين سويسرا ومصر. تمول سويسرا مشاريع تنموية بتكلفة حوالي 20 مليون فرنك سويسري سنويا بأنحاء مختلفة بمصر في ثلاثة مجالات: التنمية الاقتصادية والعمالة، والتحول الديمقراطي وحقوق الإنسان، و الهجرة والحماية.

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال ب:

الأستاذة ايمان رضوان، مسئول برامج، مكتب التعاون الدولي التابع لسفارة سويسرا في مصر. محمول:

01222844400

الأستاذة شيماء فايد، المسئولة الاعلامية، سفارة سويسرا في مصر. محمول: 01009119619